

- كلية الآداب و الحضارة الإسلامية

- قسم اللغة العربية.



- جامعة الأمير عبد القادر
للعلوم الإسلامية.

- رقم التسجيل:

- الرقم التسلسلي:

عنوان المذكرة:

نظرية الأديب الإسلامي عند نقيب الكيلاني.

مذكرة مكملة لنيل شهادة الماجستير في النقد الأدبي

إشراف الأستاذة الدكتورة:

آمال لواتي.

إعداد الطالب:

أبوبكر بن كحلة.

أعضاء لجنة المناقشة

الاسم و اللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
رابح دوب	أستاذ التعليم العالي	جامعة الأمير عبد القادر	رئيسا
آمال لواتي	أستاذة التعليم العالي	جامعة الأمير عبد القادر	مشرفا و مقررا
سكينة قدور	أستاذة التعليم العالي	جامعة الأمير عبد القادر	عضوا مناقشا
عبد الوهاب بوشليحة	أستاذ التعليم العالي	المركز الجامعي لتامنغست	عضوا مناقشا

السنة الجامعية:

2014/2013 م - 1434 / 1435هـ



— جامعة: الأمير عبد القادر

للعلوم الإسلامية.

— كلية: الآداب و الحضارة الإسلامية.

— قسم: اللغة العربية.

— إعداد الطالب: أبو بكر بن كحلة.

— إشراف الأستاذ الدكتور: أمال لواتي.

خلاصة بحث ماجستير بعنوان:

نظرية الأدب الإسلامي عند نجيب الكيلاني

إن نظرية الأدب الإسلامي بوصفها نظرية أدبية وليدة البيئة و الفكر الإسلاميين تتناول بعمق تحديد مفهوم الأدب الإسلامي ووظائفه و فنونه في ضوء الرؤية الإسلامية وذلك باعتبار أن الأدب الإسلامي أحد المسائل التي أحدثت جدلا واسعا في الساحة النقدية المعاصرة.

و إذا كانت النظرية الأدبية كيانا فكريا ناتجا عن اجتماع جملة من الشرائط التي يطلق عليها " المكونات النظرية " فقد أوضحت الدراسة أن للكيلاني إسهاما فاعلا في التأصيل لجميع تلك الشرائط بدءا من تحديد الخلفية الفكرية التي تتولى توجيه الإبداع الإسلامي والتي تعد العقيدة الإسلامية حجرها الأساس مرورا بوضع الأسس النظرية التي تتولى تحديد طبيعة الأدب الإسلامي و التي تستدعي الجمالية بشقيها الشكلي و المضموني وحضور التصور الإسلامي و التأثير الإيجابي ، كما تحدد وظيفته التي تشمل الوظيفة الجمالية والعقائدية و الاجتماعية و الإنسانية وصولا إلى التأسيس للمذهب الأدبي

الإسلامي الذي يمتاز عن غيره من المذاهب بقيامه على أساس الالتزام الفني والفكري، والجمع بين الواقعية و المثالية، و الذاتية و الموضوعية، و الانفتاح على الجديد دون إلغاء القديم.

أما بالنسبة للمجهود النقدي الذي يتولى دراسة المادة الأدبية فإنه يستلهم الرؤية الجمالية الإسلامية في تقييم النص الأدبي التي تراعي التناسب بين القيم الجمالية المكونة للصورة الكلية للعمل الفني المادية منها و المعنوية و ينطلق منها في حكمه على جودة النص الأدبي.

و يؤدي النقد – حسب ما يراه الكيلاني – جملة من الوظائف اتجاه المبدع و الإبداع و المتلقي إلا أن جميع تلك الوظائف تجتمع لخدمة الوظيفة الرئيسة المتمثلة في الوظيفة العقائدية التي تقتضي الحفاظ على القيم الإسلامية و ملاحظة حضورها أو غيابها على النص الأدبي.

أما المنهج النقدي الذي يعد الحلقة المفقودة في سلسلة النظرية الأدبية الإسلامية فقد حاول الكيلاني أن يعطي عنه صورة استشرافية تتحدد من خلالها بعض ملامحه، فهو منهج نقدي شامل لجميع مناحي المقاربة النقدية؛ فلا يكتفي بدراسة النص الأدبي كبنية مغلقة و إنما يلاحظ أيضا العوامل المحيطة بذلك النص مؤكدا على حضور التصور الإسلامي في معانيه أو عدم معارضتها له على أقل تقدير.

و لم يقتصر تنظير نجيب الكيلاني للأدب الإسلامي على الأدب العام فحسب بل تعدى ذلك إلى التنظير لأدب الطفل و الذي يرى أنه لا يختلف في مفهومه ووظائفه على الأدب العام إلا بكونه موجها لطائفة عمرية محددة لها مواصفاتها الخاصة التي يجب مراعاتها في الإبداع.

و الملاحظ من خلال متابعة تنظير الكيلاني للأدب الإسلامي و نقده تعامله بموضوعية علمية لاسيما مع الثقافة الواردة من الغرب فاعتمد على سياسة الفرز الحضاري للإفادة من منجزات الآخر خاصة من الناحية الفنية التي ثبت تفوقه فيها. أما من جهة التصور فقد عمل الكيلاني على المقارنة بين الفكر النابع من العقيدة الإسلامية وما يقابله من فلسفات غربية لإجلاء رحابة التصور الإسلامي و شموليته و هو ما يبرر الدعوة إلى إنشاء نظرية أدبية و نقدية إسلامية.

People s Democratic Republic of Algeria
Higher Education and Scientific Research Ministry

<<Emir Abdelkader>>
University for Islamic Sciences



Prepared by student:
Aboubaker Ben Kahla

Faculty of: Islamic Literature
and Civilization

Supervised by:
Prof. Dr,Amel Louati

Faculty of Arabic Language

Recapitulation research of master thesis entitled:

<<Islamic Literary Theory to Nadjib Kilani >>

The Islamic literary theory as being a general literary theory, generated by the socio cultural background and the Islamic thought, deals thoroughly and deeply with the definition of the Islamic Literature notion, its function and its arts in the light of Islamic view, this arising out from the fact that the Islamic literature is considered as being one of the issues that gave rise to a great controversy within the contemporary critical circles.

If the literature theory is an ideological and intellectual entity that was given birth due to a set of conditions referred to by the term of : "theoretical components ", The study shows that Nadjib Kilani did contribute effectively to the origin indication and rooting of all the said condition , starting by the ideological background delimitation which takes up the role of guiding the Islamic creativity, this background of which the Islamic doctrine is the cornerstone, proceeding through the setting out of the theoretical bases which have the role of defining the nature of the Islamic literature and which call for esthetic with its both constituents: from esthetic and content esthetic ,as well as the presence of the Islamic notion and the positive effect.

Likewise, these theoretical bases define the function of Islamic literature which include the stylistic function, doctrinal function, social function, and humanitarian function ,up to the institution of Islamic literary ideology that differs from the other dogmas by its foundation upon the

bases of artistic and ideological commitments and on the fact of combining realism and idealism, subjectivism et objectivism ,as well as on its openness to the new and the innovated without ruling out the ancient and the traditional .

As for the critical effect that is devoted to the study of the literary matter, it draws the inspiration relative to the Islamic esthetic view during the literary text assessment and evaluation ,this view which takes into account the relationship and proportion between esthetic values that make up the overall image and the comprehensive outline and insight of the artistic work, either material values moral ones, and sets there from a starting platform to pass judgments on the literary text quality.

Criticism, according to Nadjib KILANI's standpoint ,carries out a set of functions and applies them on the innovater, the innovation subject and the innovation receiver .Those functions however, are unanimous in serving the major and prevailing function ,that is to say the dogmatic and doctrinal function, which requires the safeguarding of the Islamic values and the watching of their presence or absence in the literary text.

Coming to the critical process, seen as being the absent link in the Islamic literature theory chain, Nadjib KILANI attempted to grant it an insight and aspect allowing to specify a few features of its, since it is considered a comprehensive critical process encompassing all the sides of the critical approach.

He is not satisfied by simply studying the literary text as a closed and sealed structure, but on the contrary, he detects the adjacent and abutting factors, adjoining onto and surrounding the text, highlighting the presence of Islamic thought in the meanings and connotations or, at least, the non-contradiction between the said factors and the Islamic thought.

The Nadjib KILANI's theorization about the Islamic literature wasn't just limited to general literature, but went beyond, up to the theorization about the child literature .Nadjib KILANI considers that child literature doesn't differ by its concept and funcions from general literature, except for the fact that child literature targets a specified and specific age bracket that possesses its own characteristics which must be taken into account along the process of innovation and throughout the practice of literary creativity.

What strikes and is noteworthy during the course of literature theorization follow-up (the theorization undertaken by Nadjib KILANI) and

along the course of his criticism tracking, is the fact that he deals in an objective, unbiased and scientific manner, especially towards the culture imported from Occident.

In fact, he follows a civilizational filtering policy, taking advantage from the feats and achievements of the Other, especially in technical sides where the excellence of occidental civilization is obvious and proven, and its superiority is evident.

As regards conception, Nadjib KILANI worked on the comparison between the thought arising from the Islamic doctrine at one side ,and what contrasts with it or corresponds to it from the occidental philosophies at the other side of analogy, in order to illustrate and highlight the broad-mindedness of the Islamic conception and its universalism, and this is what justifies the call to institute a critical literary Islamic literature.

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
Scientifique

Université: des Sciences
Islamiques <<Emir
Abdelkader>>



Préparé par l'étudiant:
Aboubaker Ben Kahla

Faculté: Littérature et
Civilisation Islamique

Supervisé par :

Prof. Dr .Amel LOUATI

Département :Langue Arabe

Résumé de la Recherche de Magister intitulée: théorie de la
littérature <<**islamique chez Najib al-Kilani**>>

La théorie de littérature islamique entant que théorie littéraire générée par l'environnement socioculturel et pensée islamique traite en profondeur et à fond la définition de la notion de littérature islamique, ses fonctions et ses arts à la lumière de la vision islamique, ceci émanant du fait que la littérature islamique est considérée comme étant une des questions qui ont provoqué une grande controverse au sein des milieux critiques contemporains.

Si la théorie littéraire est une entité idéologique et intellectuelle qui s'est produite suite à un ensemble de conditions et conjonctures désignées par le terme " composants théoriques", l'étude montre que Nadjib KILANI a contribué effectivement et efficacement à l'indication d'origine et d'enracinement de toutes les dit conditions ,à commencer par la délimitation du champ idéologique qui se charge de guider la créativité islamique , dont la doctrine islamique est la pierre angulaire, passant par l'énoncé des bases théoriques dont le rôle est de définir la nature de la littérature islamique et qui invoquent l'esthétique avec ses deux volets : forme et fonde; ainsi que la présence de la conception islamique et les effet positifs.

Ces bases théoriques, de même, définissent les fonction de la littérature *islamique qui comprennent la fonction, stylistique, doctrinale, sociale et humaine jusqu'à l'instauration de l'idéologie littéraire islamique qui se distingue des autres dogmes par sa fondation sur les bases de l'engagement artistique et idéologique et sur le fait de joindre réalisme et*

idéalisme, subjectivisme et objectivisme ,ainsi que sur son ouverture au nouveau sans pour autant exclure L'ancien.

Quant à l'effort de la critiquer qui s'occupe de à l'étude de la matière littéraire, il s'inspire de la vision esthétique islamique lors de l'appréciation et l'évaluation du texte littéraire, cette vision qui prend en considération la proportion entre les valeurs esthétiques composant l'image globale de l'œuvre artistique que ce soient des valeurs matérielles ou morales, et en fait plate-forme de départ pour porter des jugements de la qualité sur texte littéraire.

La critique, suivant le point de vue de Nadjib KILANI ; exécute un ensemble de fonction à l'égard de l'innovateur, de l'objet d'innovation et du récepteur cependant.ces fonctions, se font unanimes pour servir a la fonction majeure: la fonction dogmatique qui exige la préservation des valeurs islamiques et l'observation de sa présence ou de son absence dans le texte littéraire.

En ce qui concerne l'approche de la critique, considérée comme étant le maillon absent dans la chaine des sa théories de littérature islamique, Nadjib KILANI a tenté de lui attribuer un aspect permettant de définir quelques uns de ses traits, du fait qu'il soit une approche exhaustive englobant toutes les facettes de l'approche critique.

Il ne se contente pas d'étudier le texte littéraire comme étant une structure fermée mais au contraire, il décèle les facteurs adjacents et limitrophes cernant le texte, soulignant la présence de la pensée islamique dans ses significations ou moins, l'absence de contradiction avec celles-ci.

La théorisation de Nadjib KILANI de la littérature islamique ne s'est pas limitée uniquement à la littérature générale, mais l'a dépassée à la théorisation de la pédolittérature (littérature enfantine).Nadjib KILANI considère que cette dernière ne diffère, dans son concept et ses fonctions, de la littérature générale que du fait qu'elle cible une tranche d'âge déterminée et spécifique, possédant ses propres caractéristiques qui doivent être bien prises en compte lors de l'innovation ou la créativité.

Ce qui est notoire au cours du suivi de la théorisation de la littérature élaborée par Nadjib KILANI et sa critique, c'est qu'il traite de manière objective, et scientifique, surtout vis-à-vis la culture importée d'Occident.

En fait, il s'est basé sur une politique de filtrage civilisationnel , tirant profit des exploits, notamment du côté technique dont sa supériorité est indiscutable.

Pour ce qui est de la conception, Nadjib KILANI a travaillé sur la comparaison entre la pensée émanant de la doctrine islamique d'un côté, et ce qui se tient au côté opposé à elle ou lui correspond des philosophies occidentales de l'autre côté de l'analogie, afin d'illustrer et mettre en évidence la largeur d'esprit de la conception islamique et son universalisme, et c'est justement ce qui justifie l'appel à l'instauration d'une théorie islamique littéraire et critique.